1
Bureau
coordination

ROYAUME DE BELGIQUE.

AVIS DU CONSEIL D'ETAT.

Le CONSEIL D'ETAT, section de législation, première chambre, saisi par le Ministre de la Défense nationale, le 13 novembre 1953, d'une demande d'avis sur un projet d'arrêté royal "modifiant l'arrêté royal du 9 avril 1952 portant le statut pécuniaire du personnel de la gendarmerie", a donné le 9 décembre 1953 l'avis suivant :

KONINKRIJK BELGIE.

ADVIES VAN DE RAAD VAN STATE.

De RAAD VAN STATE, afdeling wetgeving, eerste kamer, de 13e November 1953 door de Minister van Landsverdediging verzocht hem van advies te dienen over een ontwerp van koninklijk besluit "houdende wijziging van het koninklijk besluit van 9 April 1952 houdende geldelijk statuut van het personeel der Rijkswacht", heeft de 9e December 1953 het volgend advies gegeven :

L'article 1er, 2°, du projet a comme objet de remplacer l'article 16 de l'arrêté royal du 9 avril 1952 qui fixait le régime de mobilité des traitements du personnel de la gendarmerie ensuite de la hausse ou de la baisse de l'index moyen des prix de détail du Royaume.

Le nouveau régime prévu par le projet est celui qui, depuis l'arrêté royal du 16 février 1953, est applicable aux traitements du personnel des ministères.

Cette nouvelle disposition n'a pas comme effet d'abroger implicitement l'arrêté royal du 19 mars 1953 relatif à la mobilité des traitements du personnel rétribué par l'Etat qui conserve, au regard du personnel de la gendarmerie, toute sa valeur pour la période temporaire durant laquelle il est appelé à s'appliquer.

S'il entre dans les intentions du Gouvernement d'abroger ce dernier arrêté en ce qui concerne le personnel de la gendarmerie, il y aurait lieu de prévoir en termes exprès cette abrogation.

Pour le surplus, le projet appelle des observations de forme dont il a été tenu compte dans le texte proposé ci-après.

ARRETE ROYAL MODIFIANT L'ARRETE ROYAL DU 9 AVRIL 1952 PORTANT LE STATUT PECUNIAIRE DU PERSONNEL DE LA GENDARMERIE.

BAUDOUIN, Roi des Belges,
A tous, présents et à venir, SALUT.

Vu les articles 67 et 68 de la Constitution;

Vu l'arrêté royal du 9 avril 1952 portant le statut pécuniaire du personnel de la gendarmerie;

Vu l'avis du Premier Ministre, donné le 4 juin 1953;

Vu l'avis du Conseil d'Etat;

Sur la proposition de Notre Ministre de la Défense nationale et de l'avis de Nos ministres qui en ont délibéré en conseil,

NOUS AVONS ARRETE ET ARRETONS :

Article 1er.-

L'article 13 de l'arrêté royal du 9 avril 1952, portant le statut pécuniaire du personnel de la gendarmerie, est remplacé par la disposition suivante :

"Article 13.- Le traitement alloué à un militaire qui accède à un grade supérieur ne peut être, à aucun moment, inférieur à celui dont il eût bénéficié dans son dernier grade.".

Article 2.-

L'article 16 du même arrêté est remplacé par la disposition suivante : ... (texte de l'article 1er, 2°, du projet du Gouvernement) ...

.../...

Article 3.-

L'article 22 du même arrêté est complété par les dispositions suivantes :

"Il en est de même du traitement à allouer à un officier qui, ayant atteint la limite d'âge, a cessé de faire partie des cadres actifs ou de réserve et obtient un commissionnement au titre auxiliaire pour la durée de la mission dont il est chargé.

Toutefois, l'officier de réserve qui est commissionné au titre auxiliaire à un grade supérieur n'a droit qu'au traitement dont il bénéficiait avant son commissionnement, majoré d'une somme égale à la différence entre les traitements minima afférents aux grades considérés; ce traitement majoré lui est maintenu jusqu'au moment où les services effectifs entrant en compte pour l'octroi des augmentations biennales lui permettront d'obtenir un traitement supérieur.".

Article 4.-

A l'article 28 du même arrêté, les mots "personnel appointé" sont remplacés par les mots "personnel de carrière".

Article 5.-

Pendant la période du 1er janvier 1951 au 1er du mois qui suit la date de publication du présent arrêté au Moniteur belge, l'article 22, alinéa 1er, de l'arrêté royal du 9 avril 1952 est applicable aux officiers de réserve qui ont été commissionnés au titre auxiliaire à un grade supérieur.

Article 6.-

Le présent arrêté sort ses effets le 1er janvier 1951.

Toutefois, entrent en vigueur le 1er du mois qui suit la publication au Moniteur belge :

1° l'article 2 du présent arrêté;

2° l'article 22, dernier alinéa, de l'arrêté royal du 9 avril 1952 tel qu'il résulte de l'article 3 du présent arrêté.

Article 7.-

Notre Ministre de la Défense nationale est chargé de l'exécution du présent arrêté.

Donné à , le

PAR LE ROI :

Le Ministre de la Défense nationale,

Le Ministre des Finances,

Artikel 1, 2°, van het ontwerp strekt tot vervanging van artikel 16 van het koninklijk besluit van 9 April 1952, dat de regeling invoerde van de mobiliteit der wedden van het rijkswachtpersoneel in verhouding tot de stijging of de daling van het algemeen indexcijfer der kleinhandelsprijzen voor het Rijk.

De nieuwe regeling waarin het ontwerp voorziet, is die welke sedert het koninklijk besluit van 16 Februari 1953 toepasselijk is op de wedden van het personeel der ministeries.

De nieuwe voorzieningen brengen niet mede, dat het koninklijk besluit van 19 Maart 1953 betreffende de mobiliteit der wedden van het door de Staat bezoldigd personeel impliciet wordt opgeheven. Dit besluit behoudt ten aanzien van het rijkswachtpersoneel zijn volle waarde voor de tijdelijke periode gedurende welke het toegepast zal moeten worden.

Indien de Regering dit laatste besluit wil opheffen wat het rijkswachtpersoneel betreft, is daarvoor een uitdrukkelijke bepaling nodig.

Voorts geeft het ontwerp nog aanleiding tot opmerkingen over de vorm, waarmede de hierna voorgestelde tekst rekening houdt :

KONINKLIJK BESLUIT TOT WIJZIGING VAN HET KONINKLIJK BESLUIT VAN 9 APRIL 1952 HOUDENDE GELDELIJK STATUUT VAN HET PERSONEEL DER RIJKSWACHT.

BOUDEWIJN, Koning der Belgen,
Aan allen, tegenwoordigen en toekomenden, HEIL.

.../...

Gelet op de artikelen 67 en 68 van de Grondwet

Gelet op het koninklijk besluit van 9 April 1952 houdende geldelijk statuut van het personeel der rijkswacht;

Gelet op het advies van de Eerste-Minister, gegeven op 4 Juni 1953 ;

Gelet op het advies van de Raad van State ;

Op de voordracht van Onze Minister van Landsverdediging en op het advies van Onze in raad vergaderde ministers,

HEBBEN WIJ BESLOTEN EN BESLUITEN WIJ :

Artikel 1.-

Artikel 13 van het koninklijk besluit van 9 April 1952 houdende geldelijk statuut van het personeel der rijkswacht, wordt door de volgende bepaling vervangen :

"Artikel 13.-

De wedde, toegekend aan een militair die tot een hogere graad wordt bevorderd, mag nooit lager zijn dan die welke hij in zijn vorige graad zou hebben genoten.".

Artikel 2.-

Artikel 16 van hetzelfde besluit wordt door de volgende bepaling vervangen : ... (tekst van artikel 1, 2°, van het Regeringsontwerp) ...

.../...

Artikel 3.-

Artikel 22 van hetzelfde besluit wordt met de volgende bepalingen aangevuld :

"Dezelfde afwijking geldt voor de wedde toe te kennen aan een officier, die wegens het bereiken van de leeftijdgrens opgehouden heeft van het actief- of reservekader deel uit te maken en voor de duur van de opdracht waarmede hij belast wordt, te bijkomenden titel wordt aangesteld.

Echter heeft de reserveofficier die te bijkomenden titel tot een hogere graad wordt aangesteld, alleen recht op de wedde welke hij vóór zijn aanstelling genoot, vermeerderd met een bedrag gelijk aan het verschil tussen de aan de betreffende graden verbonden minimumwedden ; deze verhoogde wedde behoudt hij tot dat de werkelijke diensten, welke voor het verlenen van de tweejaarlijkse verhogingen in aanmerking komen, hem in staat stellen een hogere wedde te bereiken.".

Artikel 4.-

In artikel 28 van hetzelfde besluit worden de woorden "weddetrekkend personeel" vervangen door : "beroepspersoneel".

Artikel 5.-

Gedurende het tijdperk van 1 Januari 1951 tot de 1e van de maand volgend op de bekendmaking van dit besluit in het Belgisch Staatsblad is artikel 22, eerste

.../...

lid, van het koninklijk besluit van 9 April 1952 toepasselijk op de reserveofficieren die te bijkomenden titel tot een hogere graad zijn aangesteld.

Artikel 6.-

Dit besluit heeft uitwerking met ingang van 1 Januari 1951.

De 1e van de maand volgend op de bekendmaking in het Belgisch Staatsblad treden echter in werking :

1° artikel 2 van dit besluit ;

2° artikel 22, laatste lid, van het koninklijk besluit van 9 April 1952 zoals het door artikel 3 van het tegenwoordige besluit is aangevuld.

Artikel 7.-

Onze Minister van Landsverdediging is belast met de uitvoering van dit besluit.

Gegeven, te

VAN KONINGSWEGE :

De Minister van Landsverdediging,

De Minister van Financiën,

IR.

L.3959/1.
L.3960/1.
L.3961/1.

La chambre était composée de

De kamer was samengesteld uit

Messieurs :	J.SUETENS,	premier président du Conseil d'Etat,	président
De Heren :		eerste-voorzitter van de Raad van State,	voorzitter
	M.SOMERHAUSEN,	conseillers d'Etat,	
	G.VAN BUNNEN,	raadsheren van State,	
	P.COART-FRESART,	assesseurs de la section de législation,	
	P. ANSIAUX,	bijzitters van de afdeling wetgeving,	
	G.PIQUET,	greffier adjoint,	greffier
		adjunct-griffier,	griffier.

La concordance entre la version française et la version néerlandaise a été vérifiée sous le contrôle de M.VAN BUNNEN.

De overeenstemming tussen de Franse en de Nederlandse tekst werd nagezien onder toezicht van de H. VAN BUNNEN.

LE GREFFIER - DE GRIFFIER ,

(signé) G.PIQUET.

LE PRESIDENT - DE VOORZITTER,

(signé) J.SUETENS.

expédition délivrée à M. le Ministre
uitgifte afgeleverd aan de H.Minister

de la Défense nationale.
van Landsverdediging.

Le 1953.

De 1953.

Le Greffier du Conseil d'Etat,

De Griffier van de Raad van State,

R.DECKMYN.